

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Band:** 34 (1963)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 09.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# Hochwertige Steinfels Waschmittel in Grosspackungen

---

Wir empfehlen

## Ambra Pulver

für alle Feinwäsche: Wolle, Waschseide, Seide, Kunstseide, Nylon und Terylene

---

## Ambra flüßig

zum Geschirrwaschen, Fegen und Putzen

---

## Uni Niaxa

Universalwaschmittel für alle Waschsysteme zum Vorwaschen und Klarwaschen von Weiß- und kochechter Buntwäsche

---

## Maga

zum Vorwaschen aller Wäschekategorien und zum Waschen von Küchenwäsche, Überkleidern und Berufswäsche

---

## Atlantis

zum Klarwaschen für alle Weiß- und kochechte Buntwäsche

---

Unverbindliche und kostenlose Beratung durch unser erfahrenes Fachpersonal. Die immer gleichbleibende Qualität der Steinfels-Produkte garantiert für sauberes, schonendes und sparsames Waschen!

Die leistungsfähige Seifenfabrik für den Großbetrieb

# Steinfels

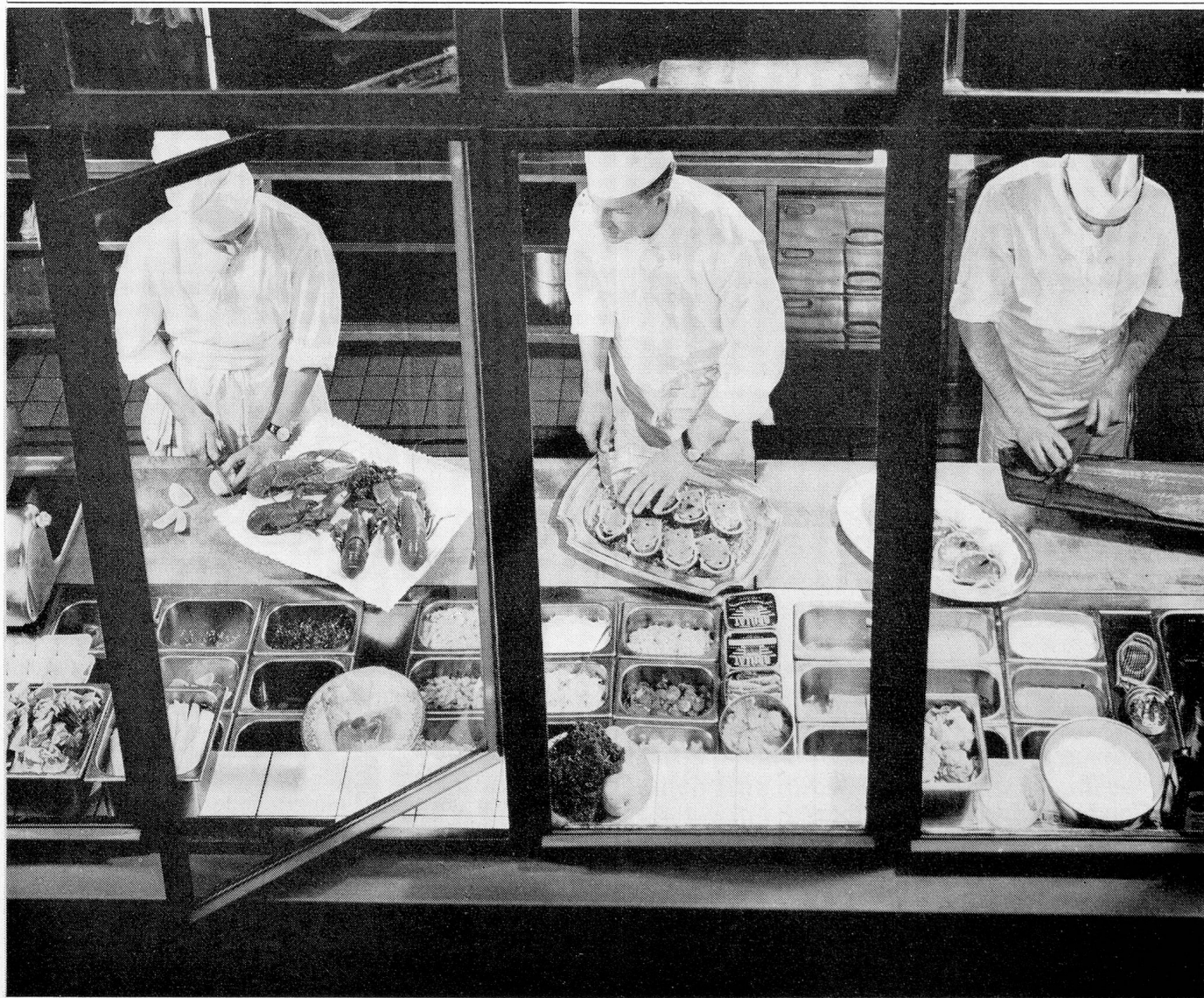
---

Friedrich Steinfels Zürich 23  
Telefon 051 421414

# Bauherr, Architekt und Küchenchef . . .

... sie alle schätzen die bedeutenden Vorteile des rostfreien Stahls als Werkstoff für Grossküchen-Einrichtungen. Kein anderes Material eignet sich so vorzüglich. – Als grösstes Unternehmen der Schweiz für die Verarbeitung von rostfreiem Stahl haben wir uns auf dem Sektor «Grossküchen» seit Jahren spezialisiert. Lassen Sie sich durch unsere Fachleute beraten ... und profitieren Sie von unserer grossen Erfahrung.

Gekühlte Sandwicheinheit im Hotel St. Gotthard, Zürich



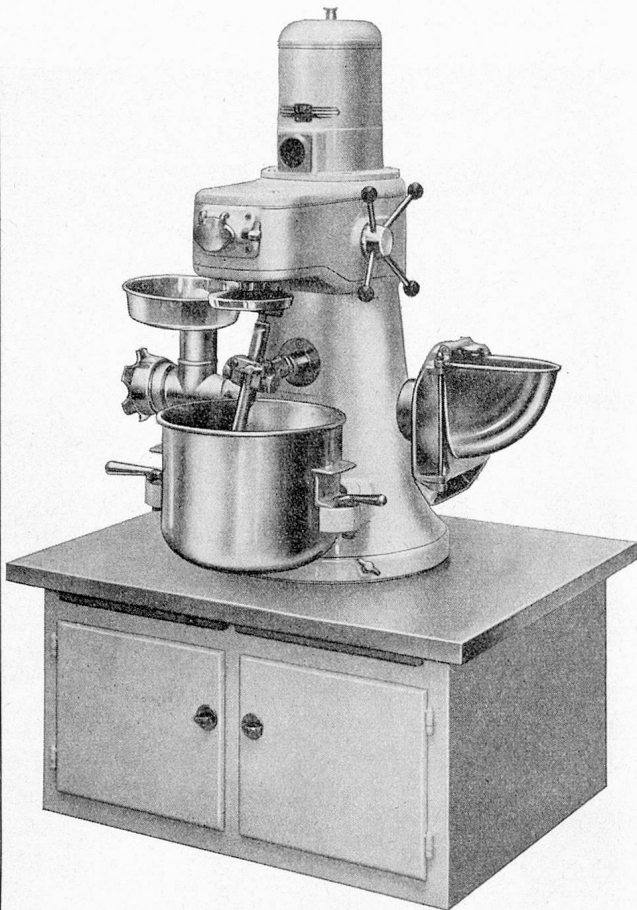
Metallwarenfabrik Walter Franke  
Abteilung Grossküchen, Aarburg  
Telefon 062/7 4141

**FRANKE**



# Lips

**Küchenmaschinen für jeden  
Betrieb (Anstalten, Heime usw.)**



Combirex-Maschine, drehbar

**Viele Tausend beste Referenzen.**

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere  
Fabrik und unsere Vertreter

|               |                 |                     |
|---------------|-----------------|---------------------|
| <b>H. Bay</b> | <b>V. Lukas</b> | <b>W. Leutwyler</b> |
| Aarau         | Zürich          | Lausanne            |
| 064/2 33 58   | 051/33 22 05    | 021/26 47 86        |

Maschinenfabrik

**J. LIPS URDORF ZH**

Telefon 051/98 75 08      Gegründet 1880

## Ausserdem



# ist die Dunlopillo- Matratze hygienisch

Wählen Sie eine Matratze, die Ruhe und  
Bequemlichkeit verspricht:



Die Dunlopillo – aus Latexschaum – ist  
weich, angenehm bequem; ihre Form  
verliert sie nie – unnötig sie umzukehren,  
deshalb Arbeitersparnis.



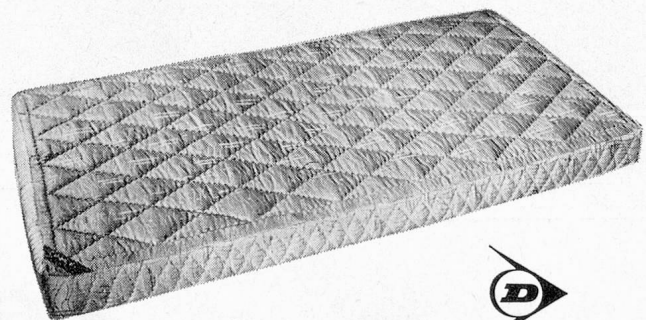
Die Dunlopillo ist bemerkenswert leicht  
und widerstandsfähig.



Die Dunlopillo ist im Winter angenehm  
warm und im Sommer kühl.



**Ausserdem** ist die Dunlopillo von Natur  
aus aseptisch, nimmt weder Staub auf,  
noch wird sie von den Motten angefallen  
die Dunlopillo ist porös, die Luft zirkuliert  
unaufhörlich durch die Zellen.



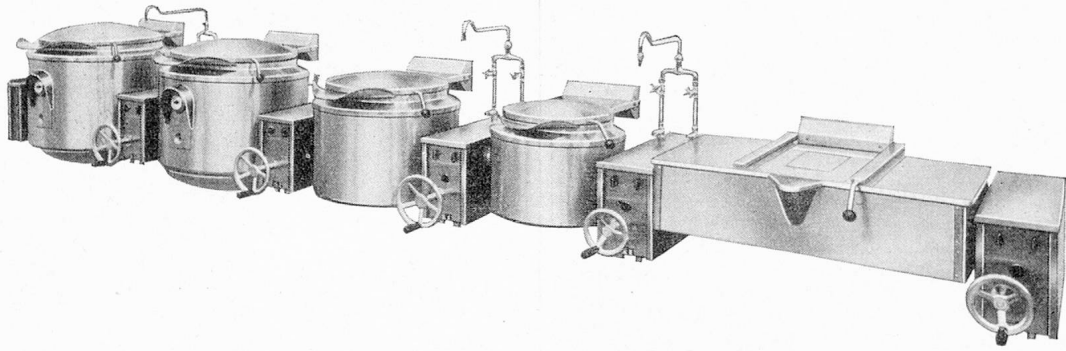
## Dunlopillo



**Zürich ein Dunlop-Produkt Genf**



# ELCALOR-GROSSKÜCHE APPARATE



Wir planen und liefern komplette Grossküchen-Einrichtungen mit allen Kochapparaten, Wärmeschränken und sämtlichen Einrichtungen in Chromnickelstahl sowie die vollständige Ausrüstung mit Küchenmaschinen und Einrichtungsdetails.

**ELCALOR AG, Aarau Tel. 064/2 36 91**

Fabrik für elektrothermische Apparate

**PFLEGEN  
SIE DEN  
KAFFEE-  
AUSSCHANK  
MIT  
BEWUSSTER  
SORGFALT...**

es lohnt sich, denn es spricht sich bald herum!

Verwenden Sie den bewusst gepflegten USEGO-Kaffee. Gepflegte Sortenmischung, individuelles Röstverfahren und stets frisches Vollaroma sind die charakteristischen Merkmale des USEGO-Kaffees.

Ja, gepflegter USEGO-Kaffee hebt den guten Ruf Ihres Hauses. Unser Kaffee-Fachmann berät Sie gerne bei der Wahl und Zubereitung einer passenden Mischung.

**USEGO-Kaffee — gepflegter Kaffee**



## Erstklassige Bodenpflegemittel

### TAWAX 10

Hartglanzwachs flüssig

### TAWAX 11

Hartglanzpaste fest

### TAWAX 12

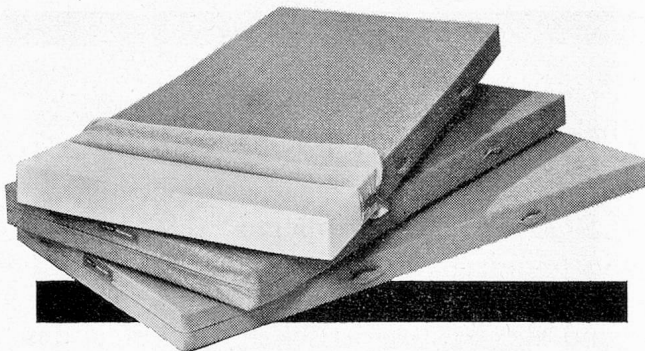
Selbstglanz-Emulsion flüssig

Alle 3 Sorten sind einfach und zeitsparend in der Anwendung und bewirken einen dauerhaften, intensiven Glanzbelag

Verlangen Sie Offerten mit Gratismuster

**Tavol**-PRODUKTE  
*unerreicht in Qualität!*

**H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK**  
WINTERTHUR · WÜLFINGEN  
SCHLOSSTALSTR. 221 · TEL. 052/24054



# Continental

Polyätherschaum-Matratzen  
bewährt für

**Haushalt  
Zivilschutzunterkünfte  
Betriebsschutzunterkünfte  
Notspitäler**

**Spezial-Qualität  
für Spitalbedarf**



**CARL SIGERIST & CIE  
SCHAFFHAUSEN**

Abt. Gummi und Kunststoffe  
Telefon 053 43921

## van Baerle's moderne

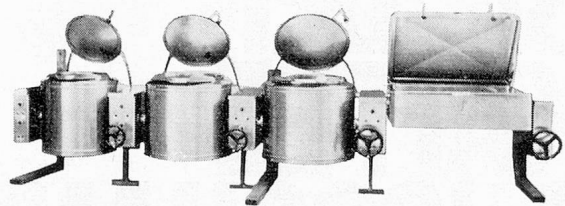
# SSS

## Waschmethode 1000 fach bewäh

- |                    |   |
|--------------------|---|
| <b>Alba</b>        | Modernes Vollwaschmittel auf Seifenbasis  |
| <b>Suptin</b>      | Konfektioniertes Universal-Waschmittel mit Bleichmittel                             |
| <b>Supal</b>       | Konfektioniertes Universal-Waschmittel ohne Bleichmittel                            |
| <b>Silavit</b>     | Waschalkali für die Vorwäsche   |
| <b>Vaco Syndet</b> | Spezialprodukt für das Waschen von fettig-schmutziger Küchenwäsche und Überkleidern |

van Baerle & Cie. AG Münchenstein 061 46 89 00

## Kochkessel, Bratenpfannen preiswert und kurzfristig lieferbar



Elektrokochkessel und Bratenpfannen in Chromstahl für Wandmontage oder auf Ständer, zum Kippen, 30, 50, 80, 120 oder 150 l; Bratenpfannen von 500 bis 1000 mm Breite.

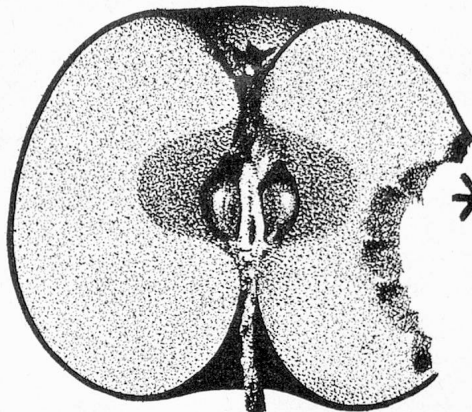
Revisionen von Apparaten aller Fabrikate. Referenzen seit 1924. Verlangen Sie unsern unverbindlichen Besuch zwecks unverbindlicher Offerte.

Referenz: Hôtel des Alpes, Territet VD.

**EHO Apparatebau Ed. Hintermann**

Ostermundigen BE, Tel. (031) 65 53 80





**\* Gesundheit  
beginnt  
beim  
Essen!**

**Vegetabile Speisemargarine**

mit 10% Butter

- dem niedrigen Schmelzpunkt
- den Aufbau-Vitaminen A + D
- dem feinen Geschmack
- erlesenen, rein pflanzlichen Rohstoffen hergestellt

zum Dünsten und Gratинieren

- Verfeinern von Suppen und Saucen
- Backen von Eiern und Röstli
- Abschmelzen von Teigwaren, Kartoffeln und Gemüse

Verlangen Sie kostenlos Rezepte vom Kunden-Beratungsdienst AG Gattiker & Cie, Rapperswil



Le Rôti — ein Produkt für neuzeitliche Ernährung, die meistverkaufte Speise-Margarine für Grossverbraucher!

Führende Gaststätten verwenden Le Rôti — sorgfältige Diät-Küchen vertrauen darauf.

Kochen auch Sie besser und bekömmlicher mit Le Rôti!



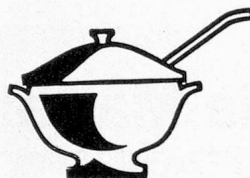
Schwarz / ECKERT

**PHAG-VITAMIN-NÄHRHEFE**  
erhöht Ihre Widerstandskraft, stärkt Ihr Nervensystem

Phag-Vitamin-Nährhefe ist eine unentbehrliche Ergänzung Ihrer Nahrung, weil sie wie kein anderes Nahrungsmittel reich ist an Vitamin B, freien Aminosäuren, besonders Glutathion, Lecithin und Mineralstoffen. Sollte in keinem Haushalt fehlen



FABRIK HYGIENISCH-DIÄTETISCHER NAHRUNGSMITTEL  
GLAND (WAADT)



**Der gute  
Suppentopf**

... in der Heim- und Anstalts-Küche.

Wo immer es darauf ankommt, schmackhaft und bekömmlich zu kochen, sind Hügli-Produkte stets dienstbereite Helfer.

**Suppen - Bouillons - Saucen  
Streuwürze**

sind sorgfältig aufbereitete Spezialitäten aus dem Hause



Nährmittel AG, Arbon TG



## Hand in Hand waschen mit Bio 40 und Ultra-Bienna

den beiden Spezialprodukten  
für Waschautomaten.

Zum Vorwaschen: Bio 40, löst  
durch neuartige, biologische  
Wirkung auch den hart-  
näckigsten, eingetrockneten  
Schmutz.

Zum Waschen: Ultra-Bienna,  
löst den Schmutz und macht  
die Wäsche strahlend weiss,  
griffig und weich, dank des  
hohen Gehaltes an natürlicher  
Seife.

Seifenfabrik Schnyder Biel



Dank hervorragender Waschkraft und höchster  
Wäscheschonung ausgezeichnet mit dem Gütezeichen des SIH.

## Schlaraffia Matratzen

Seit über 30 Jahren in Spitälern und Anstalten bewährt  
Stützt und trägt den Körper, eine Wohltat für Patienten  
Naturfüllungen, daher körperfreundlich  
Spezialmatratzen für Fusshochlagerung, Bandscheibenschäden,  
Herz- oder Extensionsbetten



Schlaraffiawerk AG Basel Telephone 061/34-69 60



# SCHLARAFFIA

# Neu!

**Planta 5-kg-Block  
jetzt mit  
wertvollem Punkt**

Für 10 Punkte erhalten Sie eine  
Naturalprämie im Wert von  
Fr. 6.-. (Verlangen Sie einen  
Prämiencheck von den Oel-  
und Fettwerken SAIS, Zürich)

Planta — so fein im Goût, leicht  
und bekömmlich, ausgiebig und  
preisgünstig!



SP 1/63/2

Der  
Patient soll  
gesund und das Per-  
sonal entlastet werden.  
Diese beiden Forderungen waren  
bei der Konstruktion un-  
serer Spitalmöbel  
wegleitend



**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**  
Tel. (061)

 Metzger



Nur 5 Minuten...



erfordert die Zubereitung feiner Crèmes oder Coupes: Beutelinhalt in 1 Liter kalte Milch einrühren – kein Kochen – kräftig schlagen und sofort in Coupes oder kleine Dessertschalen anrichten. Nach Belieben mit Früchten oder Schlagrahm dekorieren oder mit Caramelzucker DAWA aromatisieren. COUPE HOTEL DAWA, das moderne Schnelldessert, ist im Preis sehr vorteilhaft, ausgiebig (12–14 Portionen pro Beutel) und vielseitig verwendbar. Verkaufseinheiten à 20 Beutel pro Aroma.

ohne Kochen

neu:

**COUPE HÔTEL**  
**DAWA**

AROME VANILLE

**CHOCOLAT**

Gratismuster  
senden wir Ihnen  
auf Anfrage  
gerne zu.

Dr. A. Wander AG Bern